



The Falkland Islands Government

Directorate of Policy & Economic Development

TRIP

FALKLAND ISLANDS TOURISM RECOVERY INCENTIVE PROGRAMME

PAANO ISASAGAWA ANG SCHEME? 2021-22

Pangkalahatang ideya ng scheme

Ang bawat karapat-dapat na nilalalang na may sapat na gulang ay kailangang magparehistro upang makatanggap ng *digital voucher* na may halagang hanggang sa £500, at ang bawat bata ay may *digital voucher* na may halagang £250.

Ang mga *bookings* para sa akomodasyon at karanasang panturismo o *tourism experiences* ay dapat isagawa sa pamamagitan ng pagsangguni sa mga mga ahente ng TRIP, sa International Tours and Travel Ltd (ITT). Ang *voucher* ay magbabayad sa isang daang porsyento (100%) ng gastos mula sa akomodasyon o sa karanasang panturismo, na abot hanggang £400 (para sa *adults*) o £200 (sa mga kabataan).

Ang mga karapat-dapat na ginastos para sa mga pagkain, inumin na walang alcohol, at mga regalo ay ire-reimburse ng ITT sa isang SCB bank account, sa pagpapakita ng mga resibo. Ang *voucher* ay magbabayad para sa singkwenta porsyento (50%) sa mga gastos na ito na aabot hanggang sa £100 (para sa *adults*) o £50 (sa mga kabataan).

Pagpaparehistro para sa scheme

Para makagamit ng scheme na ito ay kailangan mong magparehistro sa TRIP service, na pinapatakbo ng International Tours & Travel (ITT) sa ngalan ng FIG.

Kung ikaw ay nakarehistro sa nakaraang TRIP sa taong 2020-21, kailangan mong magparehistro muli para kumpirmahin ang mga pagbabago sa iyong mga detalye, o para makumpirma na ito ay hindi nagbago.

Ikaw ay karapat-dapat na magparehistro kung ikaw ay residente ng Falkland Islands sa mga panahong ipapatakbo ang scheme mula ika-1 ng Oktubre 2021 hanggang 30 Abril 2022.

Makukuha ang registration form sa website na www.falklandislands.travel o maaari kang makakuha ng kopya nito sa pagbisita sa ITT sa kanilang opisina sa 1 Dean Street (oras ng opisina ay 09:00 hanggang 17:00, mula Lunes hanggang Biyernes). Ang nakumpletong form ay dapat ipadala sa trip.itt@horizon.co.fk, o ipadala sa pamamagitan ng sulat o ibigay ng direkta sa ITT.

Maaaring magpasa ng isang form sa pagpaparehistro sa lahat ng karapat-dapat na mga indibidwal sa iisang tirahan.

Sa pagpaparehistro sa isang bata, kailangan ilagay ang pangalan ng (mga) magulang o (mga) tagapangalaga – ng hanggang sa dalawa – na magsisilbing mga awtorisadong tao para magsagawa ng bookings at para mabawi ang mga nagastos sa ngalan ng bata.

Ikukumpirma ang rehistro sa pamamagitan ng email, o sa pamamagitan ng sulat kung ikaw ay walang email address.

Magbigay ng palugit na hanggang dalawang (2) lingo para makumpirma ang pagpaparehistro, at para magbigay ng sapat na panahon upang ito ay maproseso at masuri ng FIG kung ito ay karapat-dapat.

Ang iyong *digital voucher*

Ang bawat tao na may sapat na gulang ay karapat-dapat sa isang *digital voucher* na may halagang £500. Dito:

- Ang £400 ay maaaring gastusin sa isang rehistradong akomodasyon o sa isang karanasan o *experience* na ibinigay ng *tourist operator*. Ang voucher ay sasagot sa isang daang porsyento (100%) ng gastos na hanggang sa hangganan ng halaga ng voucher.
- Ang £100 ay maaaring gamitin sa pagkain, mga inuming walang alkohol, at mga regalo sa isang rehistradong café, restaurant (kasama ang mga pubs) o sa mga gift shop. Ang voucher ay sasagot sa singkwenta porsiyento (50%) ng gastos na hanggang sa hangganan ng halaga ng voucher, halimbawa, ang isang pagkain ay ngkakahalaga ng £25 na magresulta sa paggamit ng £12.50 sa pamamagitan ng digital voucher.

Ang bawat bata na may edad na lampas sa dalawa (2) at hindi lalampas edad na labing-anim (16) ay mabibigyan ng *digital voucher* na may halagang £250. Dito:

- Ang £200 ay maaaring gastusin sa isang rehistradong akomodasyon o sa isang karanasan o *experience* na ibinigay ng *tourist operator*. Ang voucher ay sasagot sa isang daang porsyento (100%) ng gastos na hanggang sa hangganan ng halaga ng voucher.
- Ang £50 ay maaaring gamitin sa pagkain, mga inuming walang alkohol, at mga regalo sa isang rehistradong café, restaurant (kasama ang mga pubs) o sa mga gift shop. Ang voucher ay sasagot sa singkwenta porsiyento (50%) ng gastos na hanggang sa hangganan ng halaga ng voucher, halimbawa, ang isang pagkain ay ngkakahalaga ng £25 na magresulta sa paggamit ng £12.50 sa pamamagitan ng digital voucher.

Ang isang nakababatang indibidwal na ang ika-16 taon na kaarawan ay nasa gitna ng mga petsang ika-1 October 2021 at 30 Abril 2022 ay karapat-dapat sa isang buong voucher na may halagang £500 para sa *adults*.

Ang isang nakababatang indibidwal na ang ika-2 taon na kaarawan ay nasa gitna ng mga petsang ika-1 October 2021 at 30 Abril 2022 ay karapat-dapat sa isang buong voucher na may halagang £250 para sa mga bata.

Ang digital voucher ay hahawakan ng ITT sa ngalan ng bawat isang tagatanggap ng voucher.

Patatakbuhin ang voucher sa pamamagitan ng pagbabawas ng balanse, at ang karagdagang mga bookings o mga gastusin ay maaring gawin hanggang sa maubos ang balanse sa voucher. Pakiusap, magtago ng record ng iyong balanse, ngunit kung kailangan mong tingnan ang balanse, makipag-ugnayan sa ITT.

Ang mga vouchers ay hindi maaaring mailipat o mapatagal; ang mga vouchers ay mag-eexpire sa ika-30 ng Abril 2022.

Pakitandaan na ang mga restaurants (kasama ang mga pubs), cafés, at mga gift shops ay maaaring limitahan ang mga pagkakataon na kung saan maaari silang tumanggap ng bookings o may bayad mula sa *voucher scheme* halimbawa, sa mga piling araw lamang sa isang linggo.

Pagsasagawa ng booking para sa mga akomodasyon o mga karanasang panturismo

Oras na makumpirma ang iyong rehistro sa scheme, ikaw ay maaari nang gumawa ng mga bookings gamit ang *digital voucher*.

Dapat isagawa ang mga bookings sa pamamagitan ng mga ahente ng scheme, ITT, na maaaring matawagan sa:

Numero ng Telepono	22041
Sa email	trip.itt@horizon.co.fk
O mismo sa	1 Dean Street, Stanley

Ang mga bookings sa pamamagitan ng TRIP ay maaari lamang gawin ng isang beses ng bawat isang kustomer at ng negosyo na naka rehistro sa scheme.

Ang mga detalye ng mga rehistradong mga negosyo ay makikita sa www.falklandislands.travel

Biyahe sa FIGAS

Ang bawat taong may hawak na voucher ay may karapatan sa isang balikang biyahe sa FIGAS, sa buong kurso ng panahon ng turismo, na tutulong sa bente singko (25%) o singkwenta (50%) porsyento ng kasalukuyang pamasaha para sa mga residente, depende sa kung anong araw ng lingo

magyayari ang kanilang biyahe. Ang nasabing biyahe ay dapat na may kinalaman sa kumpirmadong booking (gamit ang voucher) sa isang rehistradong akomodasyon o tagapagbigay ng karanasan o *experience provider*. Walang diskwento na makukuha para sa *flightseeing tours* mula sa FIGAS.

Ang mga biyahe mula Lunes hanggang Huwebes ay bibigyan ng singkwenta (50%) porsiyentong diskwento sa pamasahé. Ang mga biyahe mula Biyernes hanggang Linggo ay bibigyan ng bente singko (25%) porsiyentong diskwento sa pamasahé. Ang antas ng diskwento ay ilalagay sa bawat isang flight. Halimbawa, kung ang isang tao ay nagsagawa ng balikang biyahe sa araw ng Miyerkules at babalik sa araw ng Sabado, ang biyahe paalis ay mabibigyan ng singkwenta (50%) porsiyentong diskwento at ang biyahe pabalik ay mabibigyan ng bente singko (25%) porsiyentong diskwento sa pamasahé.

Mangyari na maantala o makansela ang flight, ang antas ng diskwento ay ilalagay sa oras na ang booking ay dapat maganap kahit na ibang araw mangyari ang flight.

Magagawa ng ITT ang mga booking sa FIGAS ng sabay sa booking ng akomodasyon o karanasang panturismo.

Limitado ang diskwento sa isang balikang biyahe sa tamang pasahé – kahit na ito ay *adult*, bata, OAP, o isla pasahé. Kung may maramihang destinasyon na naka book, ang diskwento ay limitado lamang sa kaukulang porsiyento ng gastos ng isang balikang biyahe sa halip na kabuuang gastos ng buong booking.

Walang diskwento para sa mga biyahe ng ferry sa Concordia Bay sa TRIP 2021-22, ngunit magagawa pa rin ng ITT ang mga ferry bookings sa parehong panahon ng booking para sa *accommodation at tourism experience*.

Reimbursement para sa mga bookings na naisagawa bago ang ika-1 ng Oktubre

Kung ikaw ay nakapag-book bago ang ika-1 ng Oktubre 2021 (o bago mo natanggap ang kumpirmasyon ng iyong rehistro sa TRIP) sa isang rehistradong akomodasyon o *experience provider*, para sa isang *stay* o karanasan na pasok sa petsa mula - ika-1 October 2021 at 30 Abril 2022, kailangan mo pa ring bayaran ang booking, at pagkatapos ay bawiin ang mga nagastos mula sa halaga ng iyong digital voucher.

Para magsagawa ng reimbursement, kailangan mong magparehistro sa TRIP (tingnan sa itaas), at ipadala ang mga resibo sa ITT (tingnan sa ibaba), at ipadala ang mga mahahalagang resibo sa ITT (tingnan sa ibaba), na magsasaayos ng iyong reimbursement patungo sa inyong bank account sa Standard Chartered Bank.

Ang mga bookings gamit ang voucher, na naipasok pagkatapos ng iyong pagpapareshistro sa TRIP, ay dapat gawin sa pamamagitan ng ITT.

Magbigay ng palugit na hanggang isang buwan para sa mga reimbursements na maipasok sa iyong bank account.

Reimbursement para sa mga nagastos sa mga restaurants, cafes, at gift shops

Kailangan mong bayaran ang buong halaga sa negosyo, at pagkatapos ay bawiin ang sinkwenta (50%) porsiyento ng buong gastos, at ibigay ang mga mahahalagang resibo sa ITT.

Isasaayos ng ITT ang reimbursement sa iyong bank account sa Standard Chartered Bank.

Kailangan mong magbigay ng resibo na may petsa na nakalagay ang iyong pangalan at maikling paglalarawan ng mga nabiling kalakal (pagkain, mga inumin na walang alak, at mga regalo).

Ang isang resibo nan ai[asa para sa isang pagkain (at inumin na walang alak) para sa bilang ng mga taong may voucher na kumain ng sabay, at nang hanggang sa singkwenta (50%) porsiyento ng gastos ay maaaring ma-claim mula sa kahit sinong tao na may TRIP account sa kahit anong kumbinasyon. Halimbawa, kung ang apat na tao (magkapamilya man o magkakaibigan) ay kumain ng sama sama, ang isa sa kanila ay maaaring kumuha ng claim ng hanggang sa singkwenta (50%) porsiyento ng buong gastos, o maaari nilang paghati-hatian ang kabuuang gastos, o paghati-hatian ito sa kahit anong kumbinasyon. Ang bawat voucher holder na magsasagawa ng claim ay dapat nakapangalan sa resibo, at ito ay depende sa nalalabing pera na sa kani-kanilang TRIP account o mga account.

Ang mga voucher holders na nakarehistro sa TRIP bilang parte ng kanilang tahanan ay maaari ring pagsamahin ang kanilang voucher allowances nang sa gayon ay higit oa sa isang voucher ang maaaring maiambag sa kaparehong purchase. Ito ay sasailalim sa mga batayang kondisyon: ang kabuuang pinag-ambag na TRIP food at retail vouchers ay hindi maaaring lumampas sa singkwenta (50%) porsiyento ng buong gastos sa pinamili, at ito ay depende pa rin sa nalalabing pera na sa kani-kanilang TRIP account o mga account.

Ang bawat claim na isinumite sa ITT ay dapat na may kasamang resibo na may kabuuang £25 (halimbawa:, upang makatanggap ng sinkwenta (50%) porsiyentong reimbursement na £12.50). Ito ay para mabawasan ang *administrative costs* na maaaring makuha sa pagsasaayos ng maramihang dami ng *small claims*.

Ang mga resibo ay maaaring:

- Ilagay sa isang sobre at ipadala sa ITT, 1 Dean Street, Stanley
- Ilagay sa isang sobre at i-abot sa ITT, 1 Dean Street, Stanley
- I-scan at ipadala sa email sa trip.itt@horizon.co.fk

Ang mga nilalaman ng sobre o ng email ay dapat na may kasamang pangalan at numero ng telepono ng taong humihingi ng reimbursement. Paki-check kung ang bawat resibo ay may petsa, dami o bilang ng nagastos, at pangalan ng negosyo.

Magbigay ng palugit na hanggang isang buwan para sa mga reimbursements na maipasok sa iyong bank account.

Cancellation policy para sa mga akomodasyon at karanasang panturismo

May isang pangkaraniwang *cancellation policy* para sa akomodasyon at karanasang panturismo na nai-book gamit ang TRIP voucher. Ito ay magbibigay ng kalinawan sa parehong indibidwal at mga

negosyo, at magbibigay ito ng derecho at mabilis na pagpapatakbo ng scheme.

Inilimbag ng FIG ang *cancellation policy* sa www.fig.gov.fk/covid-19/

Ang kahit anong *cancellation fee* na siningil ng negosyong panturismo, na nakpaloob sa mga tuntunin ng pangkaraniwang *cancellation policy*, ay ibabawas sa halaga ng iyong voucher.

Ang pangkaraniwang *cancellation policy* ay hindi sumasaklaw sa mga bookings na direktang ginawa ng mga indibdwal bago sila nagparehistro sa TRIP. Sa pagkakataong ito, ikaw ay responsable sa pagbabayad sa negosyong panturismo, at ang sariling *cancellation policy* ng negosyo ang mananaig.

MGA KARAGDAGANG IMPORMASYON PARA SA MGA NEGOSYONG

PANTURISMO

Pagpaparehistro

Ang mga negosyong panturismo ay kailangang magparehistro sa TRIP. Ang ITT ang tatawag sa mga negosyo na nakilahok sa TRIP noong 2020-21 na kumumpleto ng proseso sa pagpaparehistro para sa TRIP 2021-22, na may kasamang pagkuha ng mga mahahalagang impormasyon na gagamitin ng ITT para isaayos ang mga bookings, at ang rehistro ay kukumpirmahin pagkatapos matanggap ang impormasyon na ito.

Tulad nang sa TRIP 2020-21, ang intensyon ay ang mga negosyong panturismo na nakalista sa website ng FITB, na nagpapatakbo ng negosyo sa panahon ng 2019/20 (halimbawa: bago ang pandemya) at napapaloob sa TRIP scheme, ay magigiing kararapt-dapat na magpa-rehistro sa TRIP. Ang kahit anong negosyo na hindi nagparehistro sa nakaraang TRIP 2020-21 ngunit nais nang magparehistro para sa TRIP 2021-22 ay dapat makipag-ugnayan sa ITT, na siyang kokonsulta sa FITB at FIG upang makumpirma ang pagiging karapt-dapat.

Ang mga pamantayan para sa mga karapat-dapat na negosyong panturismo at makikita sa www.fig.gov.fk/covid-19/

Ang mga impormasyon na kailangan ng ITT para sa mga akomodasyon at mga tagapagbigay ng *tourism experience* ay dapat na may kasamang presyo ng taripa; kumpirmasyon na ang negosyo ay susunod sa pangkaraniwang *cancellation policy* para sa mga booking gamit ang TRIP; at kumpirmasyon na isasama nila ang mga kinakailangang mga impormasyon sa mga resibo, kung ang mga kustomer ay nais gumamit ng kanilang TRIP voucher. Para sa mga cafés, restaurants, at mg agift shops, kailangan malaman ng ITT kung ikaw ay maglagay ng mga hangganan sa paggamit ng mga voucher (halimbawa: mga araw sa isang lingo)

Ang mga presyo para sa akomodasyon at *tourist experiences* ay dapat naka-set lamang sa presyo na sinisingil sa panahon ng 2020/21 (halimbawa, ang pagtaas ng presyo ay hindi dapat hihigit sa limang (5%) porsyento, maliban na lamang ang mga pagbabago sa probisyon ng serbisyo ay makatwiran.

Ang mga booking na isinagawa ng ITT ay dapat na naka-invoice sa ITT. Ang mga booking na isinagawa ng mga indibdwal na kustomer (halimbawa, mga booking na ginawa bago ang ika-1 ng Oktubre 2021 o bago nakatanggap ang kustomer ng kumpirmasyon na siya ay narehistro sa TRIP) ay dapat na naka-bill sa kustomer (na siyang magsasagawa ng paghingi ng refund kung nanaisin niya).

Ang mga claim para sa reimbursement para sa mga nagastos sa restaurant (kasama ang mga pub), cafés, at mga gift shops ay maaari lamang na maproseso kung ang nasabing negosyo ay naka-rehistro.

Mga Booking

Ang mga booking para sa akomodasyon at *tourism experiences* ay isasagawa ng mga kustomer sa pamamagitan ng ITT. Kung saan ang mga kustomer ay maaaring makipagugnayan ng direkta sa mga negosyo, magiging posible para sa kanila na gumawa ng probisyunal na booking, ngunit ang mga negosyo ay kailangang mag-abiso sa kustomer na kailangan nilang kumpirmahin ang booking sa pamamagitan ng ITT.

Ang mga bayad

Ang mga bayad para sa mga halaga mula sa TRIP *digital vouchers* ay gagawin ng ITT para sa mga karapat-dapat na negosyo, kasunod ng kumpirmasyon mula sa negosyo na naisagawa na ang booking. Ang bayad ay gagawin ng ITT sa loob ng labing apat (14) na araw mula sa pagkakatanggap ng invoice.

Ang negsoyong panturismo ay kailangang maningil ng direkta mula sa mga kustomer sa kahit anong halagang hindi saklaw ng voucher, halimbawa, dahil sa ang halaga ay lumampas na sa balanse ng voucher, o dahil hindi angkop ang nagastos tulad ng alkohol.

Para sa mga booking na naisagawa bago ang ika-1 ng Oktubre 2021 o bago nagparehistro ang kustomer sa TRIP, ang mga invoices ay dapat na ipadala sa kustomer, na magbabayad ng direkta sa negosyo at magsasagawa ng claim para sa reimbursement mula sa ITT.